

**Chuyên Đề: "PHÁP CHÁNH TRUYỀN"**  
(HDV:HT. BS. Bùi Đắc Hùng)

**Bài số 6:**

**ĐẠO PHỤC CHỨC SẮC HIỆP - THIÊN - ĐÀI**

\* \* \*

**ĐẠO PHỤC CỦA HỘ PHÁP**

**Chú giải:** Đạo Phục của Hộ Pháp có hai bộ, một bộ Đại Phục và một bộ Tiểu Phục.

**Bộ Đại Phục**, Người phải mặc giáp, đầu đội Kim Khôi toàn bằng Vàng, trên Kim Khôi có thể **Tam Sơn**, giống như cái chia ba nhánh, chủ nghĩa là **Chưởng Quân Tam Thiên bên Tây Phương Cực Lạc**.

Chơn đi hia, trên chót mũi hia có chữ "**PHÁP**", ngoài giáp thì choàng mạng bào, thể nào bên tả phải giáp, bên hữu thì mông. Tay hữu (bên Đạo, nghĩa là bên Thượng Phẩm) cầm Giác Ma Xử (thể, lấy Đồi chế Đạo) còn tay tả (bên Thế, nghĩa là bên Thượng Sanh) nắm xâu chuỗi "Từ Bi" (thể, lấy Đạo chế Đồi) thành ra **nửa Đồi nửa Đạo**.

Ngang lưng cột dây Lịnh sắc có ba màu Đạo (thể Chưởng Quân Tam Giáo nơi mình, nắm trọn Thế Pháp và Bí Pháp đặng qui nhưt), cái mối dây Lịnh sắc phải ngay chính giữa bụng.

**Bộ Tiểu Phục** thì toàn bằng hàng vàng (màu Đạo), đầu đội Hồn Ngươn Mạo màu vàng, bề cao một tấc, ngay trước trán chính giữa có thêu ba Cổ Pháp của Tam Giáo là Bình Bát Vu, cây Phất Chủ, và bộ Xuân Thu, ngay trên ba Cổ Pháp ấy có chữ "PHÁP", chơn đi giày vô ưu màu trắng, nơi chót mũi có chữ "Pháp"; lưng nịt dây Lịnh sắc y như Đại Phục.

Khi ngồi Tòa Tam Giáo, thì phải mặc bộ Tiểu Phục, còn Đại Phục thì chỉ để khi ngự trên ngai mình.

**ĐẠO PHỤC CỦA THƯỢNG PHẨM**

**Chú giải:** Đạo Phục của Thượng Phẩm cũng có hai bộ, một bộ Đại Phục và một bộ Tiểu Phục.

**Bộ Đại Phục** thì toàn bằng hàng trắng, ngoài mặc áo lá màu xanh có viền chỉ kim tuyến bạc. Đầu để trần, chơn đi giày vô ưu màu trắng, trước mũi có chữ "**ĐẠO**". Lưng buộc dây Lịnh sắc y như của Hộ Pháp song mối phải thả ngay bên hữu. Tay hữu cầm Long Tu Phiến (nghĩa là cây quạt kết đủ 36 lông có trắng), trên đầu quạt ngay giữa có Phất Chủ, (thể, quạt đưa các chơn hồn vào Tam Thập Lục Thiên, nghĩa là vào Thiên vị), tay tả cầm xâu chuỗi "Từ Bi" (thể, dâng Đạo vào cho Hộ Pháp).

**Bộ Tiểu Phục** cũng bằng hàng trắng, lưng cột dây lịnh sắc y như Đại Phục, đầu đội Hồn Ngươn Mạo màu trắng, y như của Hộ Pháp, ngay giữa trán có thêu "Long Tu Phiến" ngay trên hình Long Tu Phiến có chữ "Đạo". Khi đến Tòa Tam Giáo, thì phải mặc bộ Tiểu Phục, còn Đại Phục thì chỉ dùng khi đến ngự trên ngai mình.

**ĐẠO PHỤC CỦA THƯỢNG SANH**

**Chú giải:** Đạo Phục của Thượng Sanh cũng có hai bộ, một bộ Đại Phục và một bộ Tiểu Phục.

**Bộ Đại Phục** cũng y như của Thượng Phẩm, đầu bịt "Thanh Cân" nghĩa là: (một bao đánh xanh), lưng mang dây Thần Thông (nghĩa là một đường lụa đỏ) và nịt dây Lĩnh sắc y như của Hộ Pháp và Thượng Phẩm, song mỗi phải thả ngay về bên tả.

Nơi lưng giắt Thư Hùng Kiếm (thể, tạo thể và chuyển thể), tay hữu cầm cây Phất Chủ (thể, đưa thể vào cho Hộ Pháp), tay tả nắm xâu chuỗi "Từ Bi" (thể, dâng Đạo cho Nhơn Sanh), chơn đi giày vô ưu màu trắng, trước mũi có chữ "THẾ".

**Bộ Tiểu Phục** cũng y như của Thượng Phẩm, song ngay trước mào chính giữa có thêu Thư Hùng Kiếm và Phất Chủ, ngay trên hình Thư Hùng Kiếm và Phất Chủ có chữ "THẾ", lưng cột dây Lĩnh sắc như Đại Phục. Khi đến Tòa Tam Giáo, thì phải mặc bộ Tiểu Phục, còn Đại Phục thì chỉ khi đến ngự trên ngài mình.

### **ĐẠO PHỤC CỦA THẬP NHỊ THỜI QUÂN**

**Chú giải:** Đạo Phục của Thập Nhị Thời Quân có hai bộ, một bộ Đại Phục và một bộ Tiểu Phục.

**Bộ Đại Phục** toàn bằng hàng trắng, cổ trụ viền chỉ Kim Tuyến bạc. Đầu đội mào quạ cũng bằng hàng trắng, lưng nịt dây Lĩnh sắc theo Chi mình mà thả mỗi, chơn đi giày vô ưu màu trắng.

**Bộ Tiểu Phục** cũng toàn hàng trắng. Lưng nịt dây Lĩnh sắc y như Đại Phục. Đầu đội mào cũng như Tiểu Phục của Hộ Pháp, Thượng Phẩm và Thượng Sanh, tùy theo Chi mình mà để Cổ Pháp, chơn đi giày vô ưu màu trắng.

Khi Hành Chánh thì mặc bộ Tiểu Phục, còn Đại Phục thì khi Đại Lễ. Còn nhiều vị Chơn Quân khác hoặc đã đến rồi hoặc chưa đến, mà Đạo Phục còn để tạm hay là Thầy chưa quyết định, sau sẽ giải rõ.

### **ĐẠO PHỤC CỦA BẢO VĂN PHÁP QUÂN**

**Chú giải:** Bộ Đại Phục của Bảo Văn Pháp Quân toàn bằng hàng trắng, đầu đội Nhựt Nguyệt Mạo như các Chức Sắc nơi Hiệp Thiên Đài, song hai bên ngay chính giữa có kết một bông sen năm cánh, trên mỗi bông thì thêu "Thiên Nhân" Thầy, ngay đường giữa trước mào cũng kết một bông sen nhưng khỏi thêu Thiên Nhân. Cả thầy là ba bông sen trên mào.

Lưng đai Bạch Tuyết Thần Quang bằng hàng trắng, bề dài ba thước ba tấc ba phân; bề ngang ba tấc ba phân ba ly, buộc mỗi chừa ra trước thể nào đủ thắt một bông sen năm cánh. Chơn đi giày vô ưu cũng bằng hàng trắng, trước mũi mỗi chiếc cũng có một bông sen nhỏ hơn một tí.

### **ĐẠO PHỤC CỦA BẢO SANH QUÂN**

**Chú giải:** Bộ Đại Phục của Bảo Sanh Quân toàn bằng hàng trắng. Đầu đội Nhựt Nguyệt Mạo giống như các Chức Sắc Hiệp Thiên Đài, ngay giữa mào từ ba phân lên bốn phân thêu một "Thiên Nhân"; hai bên mào thêu hai Thiên Nhân nữa, cả thầy là ba.

Vòng theo vành mào cột một sợi dây Tiên Thằng, (bề ngang tám phân, bề dài hai thước) buộc thể nào chừa Thiên Nhân ngay giữa mào ra, cho hai mỗi thông xuống hai bên vai.

Lưng đai Song Quang Thần Thông, nghĩa là một đường lụa trắng, kết hai bên hông hai vòng vô vi.

Chơn đi giày vô ưu cũng bằng hàng trắng.

(Bản dịch sang Anh Ngữ)  
\*HDV: HT. Bùi Đắc Hùm, MD.

## **CEREMONIAL DRESS OF THE "HIEP - THIEN - DAI DIGNITARIES"**

\* \* \*

### **THE CEREMONIAL DRESS OF THE HO PHAP**

DIVINE TEXT: The ceremonial dress of the Ho Phap includes 2 ceremonial vestments, one for the big ceremony and one for the small ceremony.

For the big ceremony, the Ho Phap dresses in a uniform like an old style marshal. He wears a high gold headdress (Kim Khoi), the top of which ends in a shape of "Tam Son" (Three Mountains) and looks like a trident, as a symbol of his power of command over the Three Heavens of the West of the Nirvana (Tay Phuong CUC LAC).

He wears an apron over his armor, with the left side exposed. On the side of Thuong Pham (spiritual side), his right hand holds the staff "Gian Ma Xu" (Rule over Evil), which symbolizes the temporal controlling the spiritual, while on the side of Thuong Sanh (temporal side) his left hand holds the string of beads called "Tu Bi" (Mercy) which symbolizes the spiritual controlling the temporal.

This means that the Ho Phap holds power over both spiritual and temporal affairs. He wears the three-colored belt of command (yellow, sky blue, and red) around his waist, which symbolizes his great power over the union of the three ancient doctrines and over temporal and mystic procedures. Its knot lies right in the middle of the abdomen. The ceremonial vestment for the small ceremony is made of yellow silk (the symbol of Buddhism).

For this, the Ho Phap wears a head covering called "Hon Nguon Mao" (cosmo-genesis or world creation), which is 10 cm high. The three signs of the three ancient doctrines are embroidered on the front of this headdress: the "Binh Bat Du" (Charity Bowl of Sakya Muni), the "Phat Chu" (Whisk of Purification), and the Book "Xuan Thu" (Spring and Autumn). The character "Phap" is above these three signs.

He wears the "Vo Uu" shoes. They are white and the character "Phap" is also on the toes. He wears around his waist the three-colored belt of command, just like the one worn with the ceremonial vestment for the big ceremony.

The Ho Phap wears the ceremonial vestment for the small ceremony when he presides over the religious tribunal, and wears ceremonial vestment for the big ceremony only when he is to sit on his throne.

### **THE CEREMONIAL DRESS OF THE THUONG PHAM, (DIRECTOR OF SPIRITUAL AFFAIRS)**

DIVINE TEXT: The Thuong Pham also has 2 ceremonial vestments, one for the big ceremony and one for the small ceremony.

The ceremonial vestment for the big ceremony is made of white silk, and he wears a sky blue chasuble over it, which has an edging of silver-white thread. He also wears the Vo Uu shoes. They are white and the character "Dao" (Spiritual) is on the toes.

He wears around his waist the belt of command, like the one worn by the Ho Phap, with the knot on the right side. His right hand holds the "Long Tu Phien" (Fan of Exteriorisation) made from thirty-six linked white crane feathers. At the top of this Fan is the "Phat Chu" (the Whisk of Sanctification).

When considered mystically, the "Long Tu Phien" has the spiritual power to bring forth completely the spirits who are released from the flesh, and to send them to the thirty-six heavens of Nirvana.

In his left hand he holds the string of beads called "Tu Bi" which symbolizes the presentation of the Great Way to the Ho Phap.

The ceremonial vestment for the small ceremony is also made of white silk, with the belt of command similar to the one in the ceremonial vestment for the big ceremony. The headdress is a "Hon Nguon Mao" in white, like the one worn by the Ho Phap.

The Fan, called "Long Tu Phien" has the character "Dao" (Spiritual) embroidered above it. The Thuong Pham wears the ceremonial vestment for the small ceremony when he goes before the religious tribunal and wears the ceremonial vestment for the big ceremony when he is to sit on his throne.

### **THE CEREMONIAL DRESS OF THE THUONG SANH, (DIRECTOR OF SECULAR AFFAIRS)**

**COMMENTARY:** The Thuong Sanh also has 2 ceremonial vestments, one for the big ceremony and one for the small ceremony.

The ceremonial vestment for the big ceremony looks like the one worn by the Thuong Pham. On his head, he wears the "Thanh Can" (headdress made of sky blue silk which covers the head), and around his waist is a band of red silk called "Than Thong" (knowledge of spirituality).

Like the Ho Phap and Thuong Pham, he wears the belt of command around his waist with its knot on the left. The "Thu Hung Kiem" (Sword of Elevation) is at his back (representing the creation and the change of the secular life). His right hand holds the "Phat Chu" (the Whisk of Purification) which symbolizes the presentation of the temporal realm to the Ho Phap. His left hand holds the string of beads called "Tu Bi" which symbolizes the offering of the Great Way to humanity.

He wears white Vo Uu shoes with the character "The" (Temporal) embroidered on the toes.

The ceremonial vestment for the small ceremony is like the one worn by the Thuong Pham, except that the "Thu Hung Kiem" and the "Phat Chu" with the character "The" above them are embroidered on the front of the headdress. Around his waist is the tricolor belt of command.

The Thuong Sanh wears the ceremonial vestment for the small ceremony when he goes before the religious tribunal and wears the ceremonial vestment for the big ceremony when he is to sit on his throne.

### **THE CEREMONIAL DRESS OF THE "THAP NHI THOI QUAN," (THE TWELVE ZODIACAL DIGNITARIES)**

The twelve Zodiacal dignitaries of the Hiep Thien Dai also have 2 ceremonial vestments, one for the big ceremony and one for the small ceremony.

**COMMENTARY:** The ceremonial vestment for the big ceremony is made of white silk with an askew collar edged with silver-white thread. On their heads they wear the white silk mitre of the bonze superiors.

Around his waist they wear the tricolor belt of command, with its knot in the middle, on the right or on the left, depending on the branches Phap, Dao or The that they belong respectively to. They all wear white Vo Uu shoes.

The ceremonial vestment for the small ceremony is likewise made of white silk. They all wear the belt

of command. Their headdress are like the one worn by Ho Phap, Thuong Pham, and Thuong Sanh respectively embroidered with the characters "Phap", "Dao", or "The" depending on their functions. They wear white Vo Uu shoes.

The twelve zodiacal dignitaries wear the ceremonial vestment for the small ceremony when they carry out their functions, and the ceremonial vestment for the big ceremony in major ceremonies.

### **THE CEREMONIAL DRESS OF THE "BAO VAN PHAP QUAN", (CONSERVATOR OF ARTS AND LITERATURE)**

COMMENTARY: The ceremonial vestment worn by the "Bao Van Phap Quan" is made of white silk. On his head he wears the "Nhut Nguyet Mao" (1) which is like the one worn by the zodiacal dignitaries of the Hiep Thien Dai, and has a five-petalled lotus flower on each side. The Divine Eye is embroidered on each lotus flower.

In front of the fold right in the center, the headdress is decorated with another lotus flower, but this one does not have the Divine Eye. The headdress has three lotus flowers in all.

Around his waist he wears "Bach Tuyet Than Quang" (2) which is 3.33 m long and .333 m wide. This belt is knotted at the front in the form of a five-petalled lotus. On his feet are white Vo Uu shoes with a small lotus flower on the toes.

### **THE CEREMONIAL DRESS OF THE "BAO SANH QUAN" ( PROTECTOR OF PUBLIC RELIEF)**

COMMENTARY: The ceremonial vestment for the Bao Sanh Quan is made of white silk. On his head he wears the "Nhut Nguyet Mao" like the one worn by the zodiacal dignitaries. On the front of this headdress, 3 to 4 cm high at the point, is embroidered the "Divine Eye". This is also embroidered on each side, so that there are three embroideries of the Divine Eye on this headdress.

A white silk belt is knotted around this headdress. Two meters long and 8 cm wide, it is called Tien Thang (Belt of the Saints), and the two ends fall over the shoulders and allow the "Divine Eye" to be seen in between.

Around the waist is worn a "Song Quang Than Thong" (3) that is a white silk belt which forms two mystic circles on the thighs. On his feet he wears white Vo Uu shoes.

---

(1) According to the spirit messages received from the 6th female Immortal on March 13, 1931, the explanation for this headdress is as follows: "The circle which rests on the head represents the sun, while the shape of the crescent symbolizes the moon. So this headdress is called "Nhut Nguyet Mao" (Nhut: sun, Nguyet: moon, Mao: headdress)."

(2) Bach Tuyet Than Quang (Light of the snow pure spirit): A belt made of very fine gauze.

(3) Song Quang Than Thong: Double luminous ray of the perispirit and of the spirit.

---

**\*HT. Hum D. Bui, M.D**

## **CHẤM DỨT PHẦN II PHÁP CHÁNH TRUYỀN**